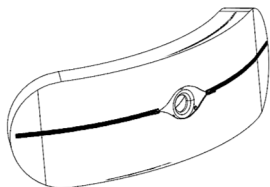


Pro-Fit Soft Pad Head Support







<u>Models:</u>	<u>Covers:</u>
	50711
50365	50712
50374	50713
	50714
50366	50715
50375	50716
	50346
50367	50347
	50348
50376	50351
	50352
	50353



2. (en) Provide posterior head support to address fatigue or to prevent extension.
6. (da) Giv bageste hovedstøtte for at tackle træthed eller for at forhindre forlængelse.
10. (nl) Zorg voor achterzijde hoofdsteun om vermoeidheid tegen te gaan of om verlenging te voorkomen.
14. (fi) Tarjoa takaosan pään tuki väsymyksen korjaamiseksi tai venymisen estämiseksi.
18. (fr) Fournir un support de tête postérieur pour traiter la fatigue ou empêcher l'extension.
22. (de) Stellen Sie eine posteriore Kopfstütze bereit, um Ermüdung entgegenzuwirken oder eine Extension zu verhindern.
26. (it) Fornire un supporto per la testa posteriore per affrontare l'affaticamento o per prevenire l'estensione.
30. (no) Gi bakre hodestøtte for å adressere tretthet eller for å forhindre utvidelse.
34. (pt) Fornece suporte posterior para a cabeça para tratar a fadiga ou prevenir a extensão.
38. (es) Proporciona soporte posterior para la cabeza para abordar la fatiga o para evitar la extensión.
42. (sv) Ge bakre huvudstöd för att ta itu med trötthet eller för att förhindra förlängning.

Soft Headrest Pad

English

-  Caution: Read Instructions before operating device.
-  Caution: Device should be installed by a trained wheelchair
-  Caution: Device should be attached to a wheelchair back that conforms with ISO16840-3 or equivalent.
-  Caution: Use caution when installing, removing or adjusting device to avoid pinching or trapping fingers.
-  Caution: Always tighten all fasteners securely and inspect fasteners regularly for tightness.
-  Caution: Use caution near ignition sources or open flame.

Product Identification

Small, with Smooth Cover

Small, with Knit Cover

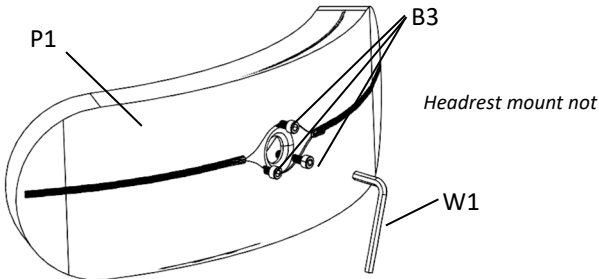
Medium, with Smooth Cover

Medium, with Knit Cover

Large, with Smooth Cover

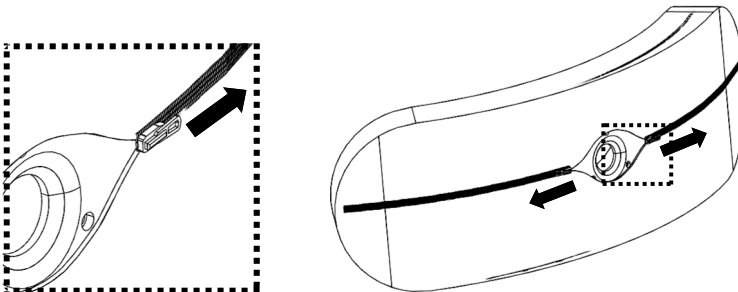
Large, with Knit Cover

Components of the Soft Headrest Pad.



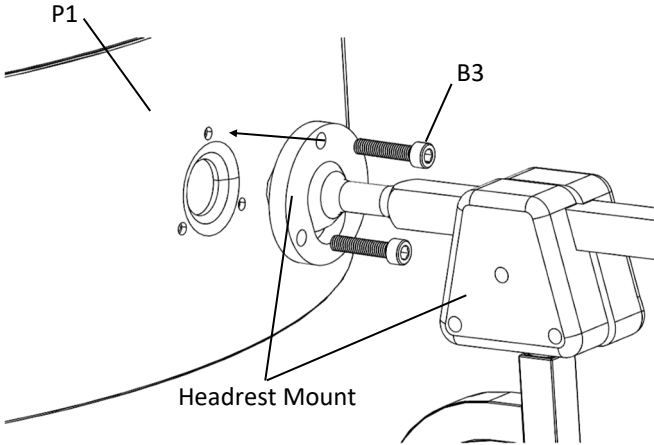
Installation and Assembly

1. Unzip Cover

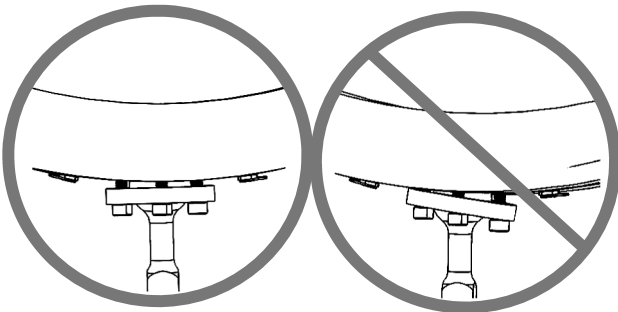
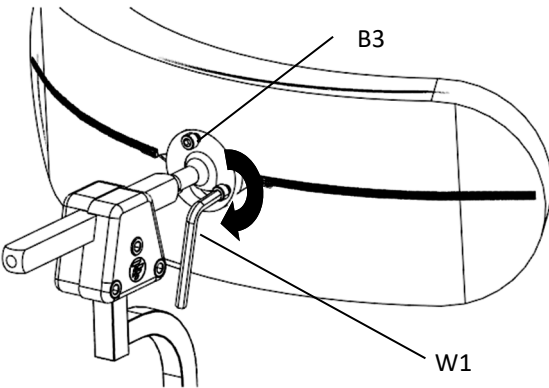


2. Align **Headrest Mount** with holes in P1, install B3.

(**Headrest Bracket** not included See separate instructions to install **Bracket**.)






3. Tighten each B3 same number of revolutions using W1. Must tighten securely.

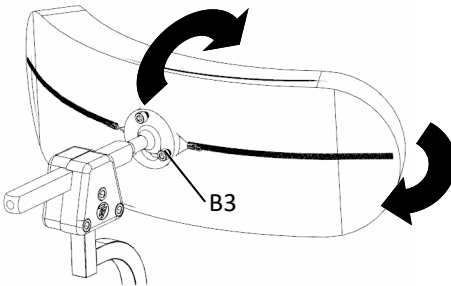


Soft Headrest Pad

Adjustment

-  Caution: Device should be installed by a trained wheelchair
-  Caution: Use caution when installing, removing or adjusting device to avoid pinching or trapping fingers.
-  Caution: Always tighten all fasteners securely and inspect fasteners regularly for tightness.

Loosen Fasteners B3. Make adjustments shown below. Re-tighten all fasteners after desired position is obtained.




Notices

If patient experiences any skin irritation or severe discomfort contact your healthcare professional or medical technician.

If any serious incident or injury occurs please contact Therafin Corp and the competent authority for your country.

Product is made of materials which can be disposed of safely without special precautions.

Care and Cleaning

 Caution: Always tighten all fasteners securely and inspect fasteners regularly for tightness.

1. Clean with mild detergent and water using damp cloth.



2. Check all fasteners and retighten as needed.

Warranty

Any product found to be defective due to the material or workmanship within one year will be replaced under our return policy following product evaluation by Therafin Corporation. This replacement warranty does not include misuse or neglect of the product.

Document 08638







Revision G 6-2022



MEDENVOY GLOBAL B.V.
Prinses Margrietplantsoen 33- Suite 123
2595 AM The Hague
The Netherlands



Therafin Corporation
9450 W Laraway Road
Frankfort, IL 60423 USA
800-843-7234
www.therafin.com

-  Forsigtig: Læs anvisningerne, før enheden tages i brug.
-  Forsigtig: Enheden bør monteres af en uddannet kørestolstekniker.
-  Forsigtig: Enheden bør monteres på en kørestolsryg, der er i overensstemmelse med ISO16840-3 eller tilsvarende.
-  Forsigtig: Der bør udvises forsigtighed ved montering, fjernelse eller justering af enheden, så fingrene ikke kommer i klemme.
-  Forsigtig: Alle fastgørelseselementer bør altid fæstnes forsvarligt, og det skal kontrolleres regelmæssigt, at de ikke har løsnet sig.
-  Forsigtig: Udvis forsigtighed i nærheden af antændelseskilder eller åben ild.

Produkter

Lille, med glat betræk

Medium, med glat betræk

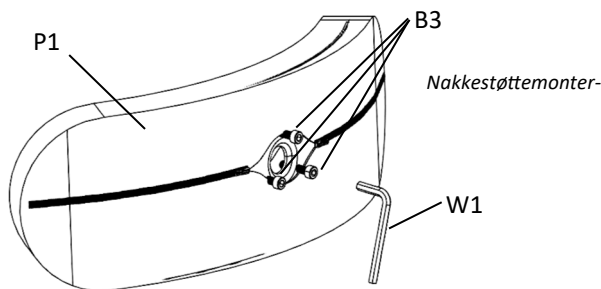
Stor, med glat betræk

Lille, med strikbetræk

Medium, med strikbetræk

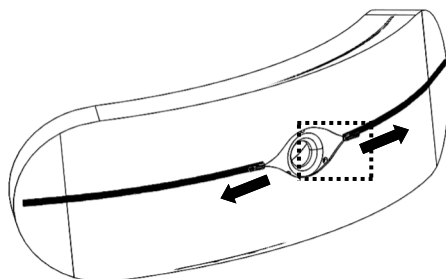
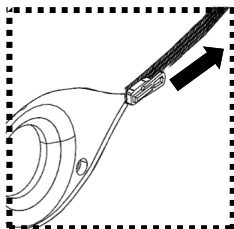
Stor, med strikbetræk

Komponenter af den bløde hovedstøttepude.

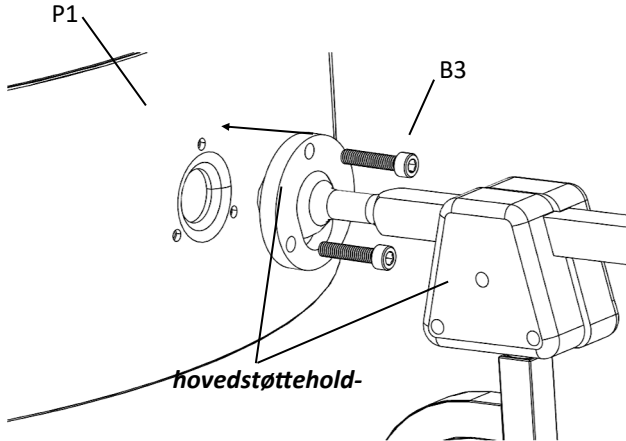


Påsætning og samling

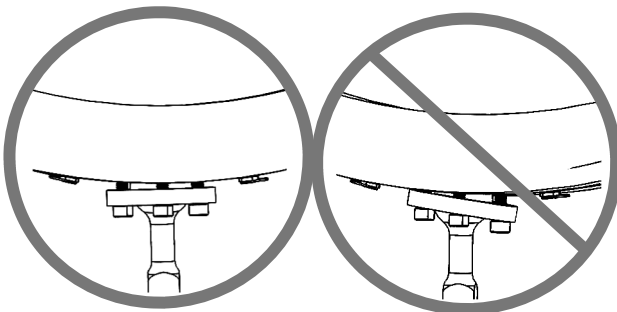
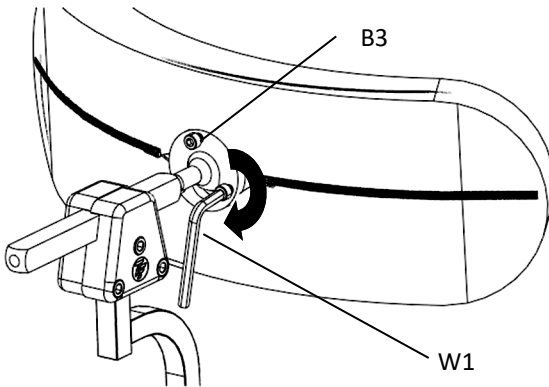
1. Åbn betrækkets lynlås



2. Sørg for, at **hovedstøtteholderen** flugter med hullerne i P1, og monter B3.
(Nakkestøtteholder ikke inkluderet. Se separat vejledning for at installere Nakkestøtteholder.)






3. Stram hver B3 lige mange omgange ved hjælp af W1.
Skal strammes forsvarligt.

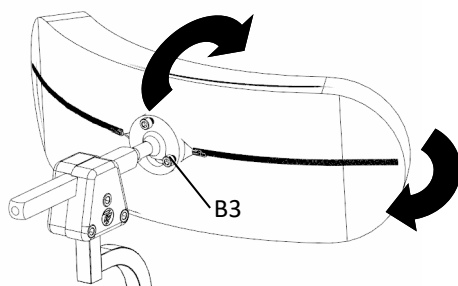


Blød Hovedstøttepude

Tilpasning

-  Forsigtig: Enheden bør monteres af en uddannet kørestolstekniker.
-  Forsigtig: Der bør udvises forsigtighed ved montering, fjernelse eller justering af enheden, så fingrene ikke kommer i klemme.
-  Forsigtig: Alle fastgørelseselementer bør altid fæstnes forsvarligt, og det skal kontrolleres regelmæssigt, at de ikke har løsnet sig.

Løsn fastgørelseselementerne B3. Foretag de neden for viste justeringer.
Stram alle fastgørelseselementer igen, når den ønskede position er opnået.



Meddelelser

Hvis patienten oplever hudirritation eller alvorligt ubehag, skal du kontakte din sundhedsperson eller medicinsk tekniker.

Hvis der opstår alvorlige hændelser eller skader, bedes du kontakte Therafin Corp og den kompetente myndighed i dit land.

Produktet er lavet af materialer, som kan bortskaffes sikkert uden særlige forholdsregler.

Pleje og rengøring



Forsigtig: Alle fastgørelseselementer bør altid fæstnes forsvarligt, og det skal kontrolleres regelmæssigt, at de ikke har løsnet sig.

1. Rengøres med en klud, der er vredet op i mildt sæbevand.

Lufttørres.



2. Kontroller alle fastgørelseselementer, og stram dem igen, hvis nødvendigt.

Garanti

Ethvert produkt, der udviser materiale- eller produktionsfejl inden for et år, erstattes i henhold til vores returneringspolitik efter Therafin Corporation har gennemført en produktevaluering. Denne udskiftningsgaranti gælder ikke ved misbrug eller misligholdelse af produktet.

Dokument 08638






Revision G 6-2022



MEDENVOY GLOBAL B.V.
Prinses Margrietplantsoen 33- Suite 123
2595 AM The Hague
The Netherlands



Therafin Corporation
9450 W Laraway Road
Frankfort, IL 60423 USA
800-843-7234
www.therafin.com

-  Let op: Lees de instructies voordat u de hoofdsteun gebruikt.
-  Let op: De hoofdsteun moet door gekwalificeerd personeel op de rolstoel worden gemonteerd.
-  Let op: De hoofdsteun moet worden bevestigd aan de rugleuning van een rolstoel die aan de normen volgens ISO16840-3 of gelijkwaardige normen voldoet.
-  Let op: Wees voorzichtig bij het monteren, verwijderen of afstellen van de hoofdsteun om te voorkomen dat vingers bekneld raken.
-  Let op: Draai alle bevestigingen altijd stevig vast en controleer regelmatig of ze stevig vastzitten .

Productidentificatie

Klein, met gladde overtrek

Klein, met gebreide overtrek

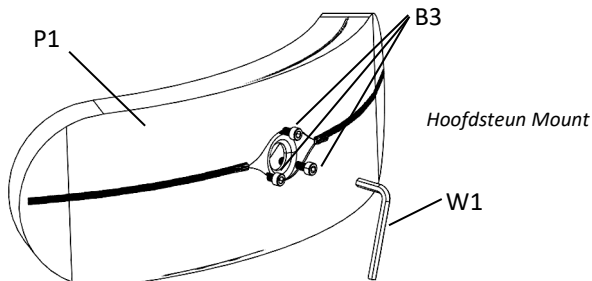
Middelgroot, met gladde overtrek

Middelgroot, met gebreide overtrek

Groot, met gladde overtrek

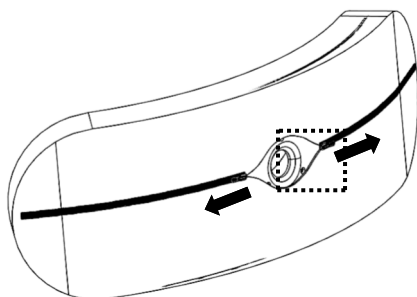
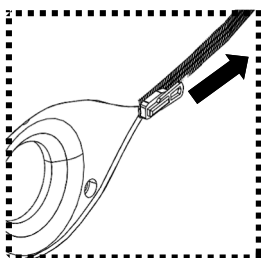
Groot, met gebreide overtrek

Onderdelen van het zachte hoofdsteunkussen.



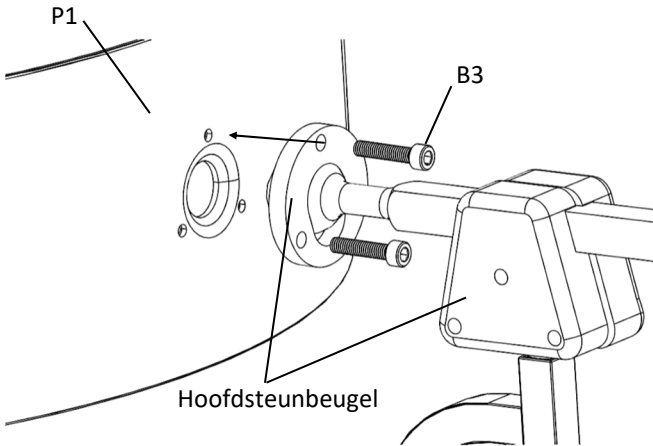
Installatie en montage

1. Rits de hoes los

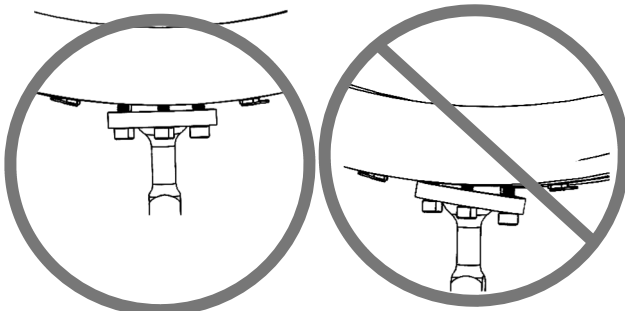
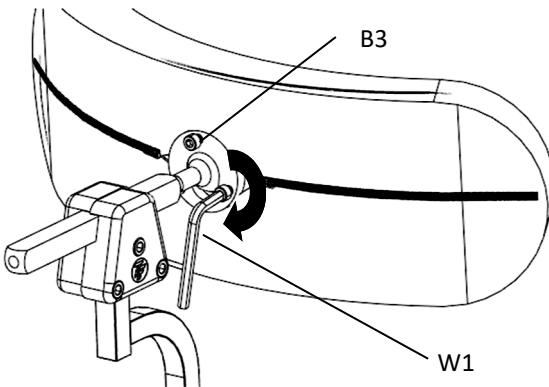


2. Lijn de hoofdsteunbeugel uit met de gaten in P1, installeer B3.

(Hoofdsteunbeugel niet inbegrepen, zie afzonderlijke instructies om de beugel te installeren).



3. Draai elke B3 met hetzelfde aantal omwentelingen vast met W1. Draai ze goed vast.



Zachte hoofdsteun

Afstelling



Let op: De hoofdsteun moet door gekwalificeerd personeel op de rolstoel worden gemonteerd.

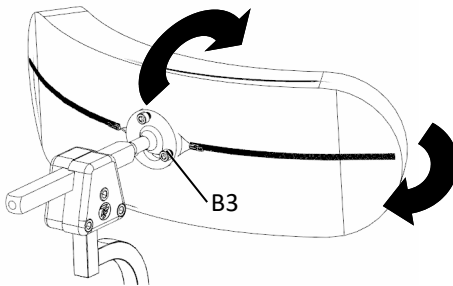


Let op: Wees voorzichtig bij het monteren, verwijderen of afstellen van de hoofdsteun om te voorkomen dat vingers bekneld raken.



Let op: Draai alle bevestigingen altijd stevig vast en controleer regelmatig of ze stevig vastzitten.

Maak de bevestigingen B3 los. Breng de hieronder getoonde aanpassingen aan. Draai alle bevestigingen weer vast als de gewenste positie is bereikt.




Mededelingen

Neem contact op met uw arts of technicus voor medische apparatuur als de patiënt huidirritatie of ernstig ongemak ervaart.

Neem contact op met Therafin Corporation en de bevoegde autoriteit voor uw land in geval van een ernstig incident of letsel.

Het product is gemaakt van materialen die zonder bijzondere voorzorgsmaatregelen veilig kunnen worden weggegooid.

Onderhoud en reiniging

 Let op: Draai alle bevestigingen altijd stevig vast en controleer regelmatig of ze stevig vastzitten.

1. Gebruik een vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel met water om de hoofdsteun te reinigen. Laat de hoofdsteun aan de lucht drogen.



2. Controleer alle bevestigingen en draai ze indien nodig opnieuw vast.

Garantie

Producten die binnen een jaar vanwege materiaal- of fabricagefouten defect raken, zullen na de beoordeling van het product door Therafin Corporation overeenkomstig ons retourbeleid worden vervangen. Onjuist gebruik en verwaarlozing van het product vallen niet onder de garantie voor vervangende producten.

Document 08638
Herziening G 6-2022



 Therafin Corporation
9450 W Laraway Road
Frankfort, IL 60423 USA
800-843-7234
www.therafin.com



MEDENVOY GLOBAL B.V.
Prinses Margrietplantsoen 33- Suite 123
2595 AM The Hague
The Netherlands

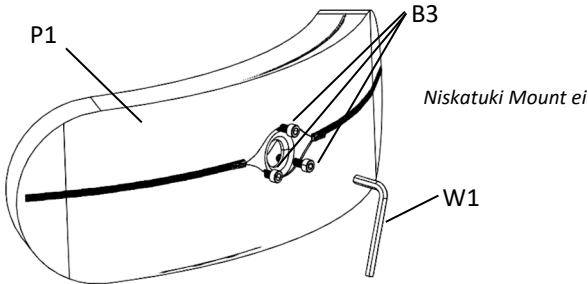
- ⚠ Huom. Lue ohjeet ennen tuotteen käyttämistä.
- ⚠ Huom. Laitteen asentaminen tulisi antaa kokeneen pyörätuoliteknikon hoidettavaksi.
- ⚠ Huom. Laite tulisi kiinnittää pyörätuolin selkänöjaan, joka täyttää ISO16840-3 tai vastaavan standardin vaatimukset.
- ⚠ Huom. Noudata varovaisuutta asentaessasi, irrotaessasi ja säätäessäsi laitetta, jotta sormesi eivät jää puristuksiin osien väliin.
- ⚠ Huom. Varmista aina, että kaikki kiinnitykset tulevat kiristetyksi kunnolla, ja tarkista kiinnitysten pitävyys säännöllisesti.
- ⚠ Huom. Noudata varovaisuutta tulenlähteiden ja avoimen tulen lähetyillä.

Tuotteen tunnistus

pieni – tasapintainen päällinen
keskisuuri – tasapintainen päällinen
suuri – tasapintainen päällinen

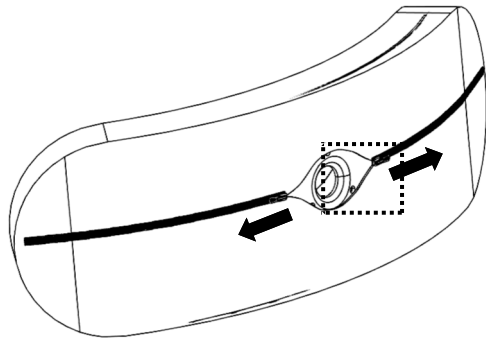
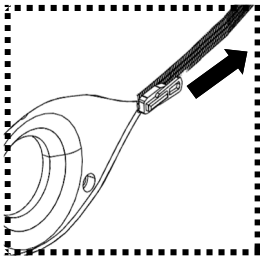
pieni – neulottu päällinen
keskisuuri – neulottu päällinen
suuri – neulottu päällinen

Soft Headrest Pad (Pehmeän päänojan tyyppi) - osat:

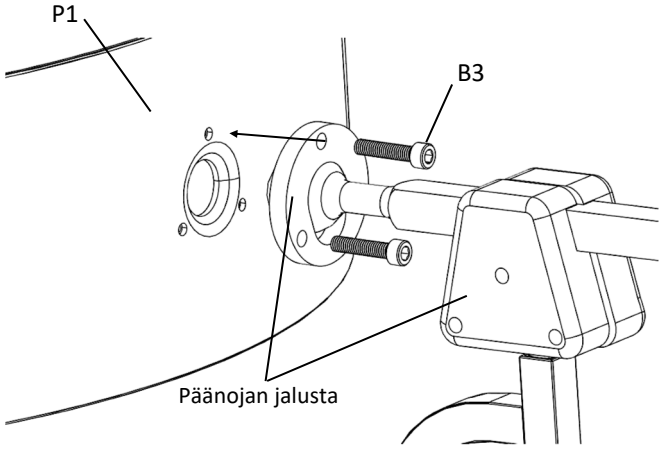


Asennus ja kokoaminen

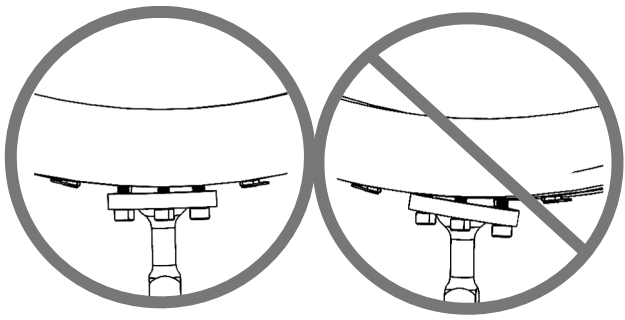
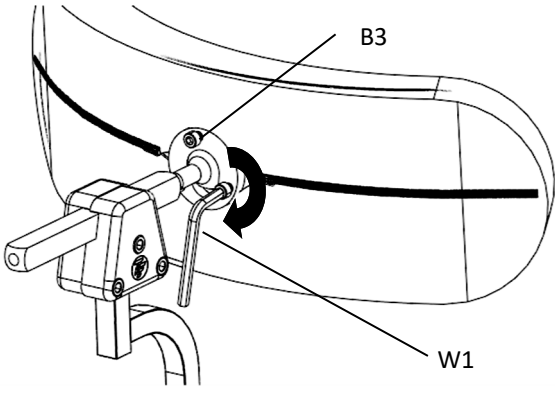
1. Avaa päällisen veto-



- 2.** Kohdista päänojan jalusta P1:n reikiin nähden ja kiinnitä sitten B3.
(Niskatuki Mount ei sisälly. Katso erillinen ohje asentaa Niskatuki Mount.)






- 3.** Kiristä jokaista B3:a sama kierrosmäärä W1:tä käyttämällä.
Varmista kiinnityksien pitävyys.

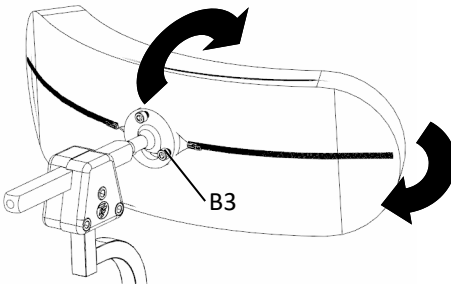


Soft Headrest Pad

Hienosäätö

-  Huom. Laitteen asentaminen tulisi antaa kokeneen pyörätuoliteknikon hoidettavaksi.
-  Huom. Noudata varovaisuutta asentaessasi, irrottaessasi ja säätäessäsi laitetta, jotta sormesi eivät jää puristuksiin osien väliin.
-  Huom. Varmista aina, että kaikki kiinnitykset tulevat kiristetyksi kunnolla, ja tarkista kiinnitysten pitävyys säännöllisesti.

Löysää kiinnittimet B3. Tee alla kuvatut säätötoimenpiteet. Kiristä kiinnittimet jälleen, kun haluttu asento/sijainti on saavutettu.



Ilmoitukset

Jos potilaalla on ihoärsytystä tai vakavaa epämukavuutta, ota yhteys terveydenhuollon ammattilaiseen tai lääketieteelliseen teknikkoon.

Jos ilmenee vakavia vaaratilanteita tai vammoja, ota yhteyttä Therafin Corp:aan ja maasi toimivaltaisiin viranomaisiin.

Tuote on valmistettu materiaaleista, jotka voidaan hävittää turvallisesti ilman erityisiä varotoimia.

Huolto ja puhdistus



Varoitus: Kiristä aina kaikki kiinnikkeet kunnolla ja tarkista kiinnittimien kireys säännöllisesti.

1. Puhdista miedon puhdistusaineen ja veden avulla kostutettua kangasta käyttäen. Ilmakuivaa.



2. Tarkista kaikkien kiinnitysten pitävyys ja kiristä tarvittaessa.

Takuu

Jos Therafin Corporationin tarkistettua tuotteen siinä havaitaan olevan materiaalin tai valmistuksen puutteista johtuvaa vikaa, korvataan tuote palautuskäytäntömme mukaisesti. Tämä korvaustakuu ei ole voimassa, mikäli tuotetta on käytetty väärin tai sen huolto on laiminlyöty.

Asiakirja 08638

Versio G 6-2022









MEDENVOY GLOBAL B.V.
Prinses Margrietplantsoen 33- Suite 123
2595 AM The Hague
The Netherlands



Therafin Corporation
9450 W Laraway Road
Frankfort, IL 60423 USA
800-843-7234
www.therafin.com

Coussin doux pour appui-tête

Français

-  Prudence : Lisez attentivement toutes les instructions avant d'utiliser ce dispositif.
-  Prudence : Ce dispositif doit être installé par un technicien de fauteuil roulant qualifié.
-  Prudence : Ce dispositif doit être fixé à un dossier de fauteuil roulant qui est conforme à la norme ISO16840-3 ou une norme équivalente.
-  Prudence : Faites preuve de précautions lorsque vous installez et retirez ce dispositif, ou lorsque vous y effectuez des réglages pour ne pas vous pincer ou piéger les doigts.
-  Prudence : Serrez toujours tous les boulons de fixation de façon sécuritaire et vérifiez -les régulièrement pour vous assurer qu'ils sont solidement serrés.
-  Prudence : Faites preuve de précautions lorsque vous utilisez ce dispositif près d'une source de chaleur ou d'une flamme.

Identification des composants

Petit, avec housse lisse

Moyen, avec housse lisse

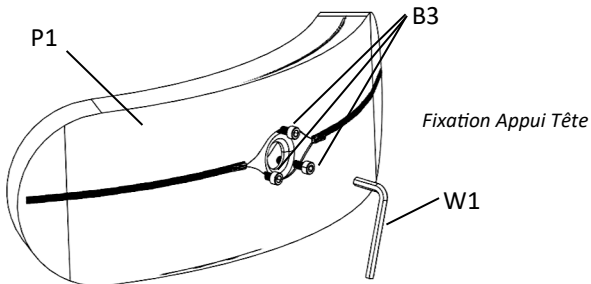
Large, avec housse lisse

Petit, avec housse en tricot

Moyen, avec housse en tricot

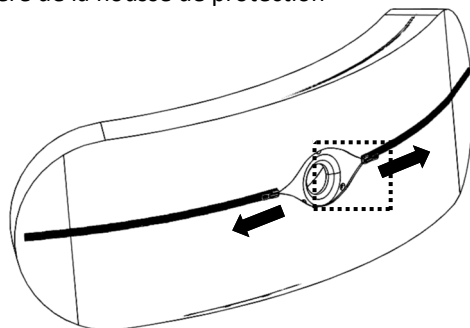
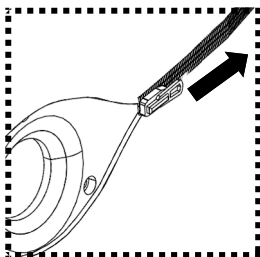
Large, avec housse en tricot

Les composants du coussin doux pour appui-tête

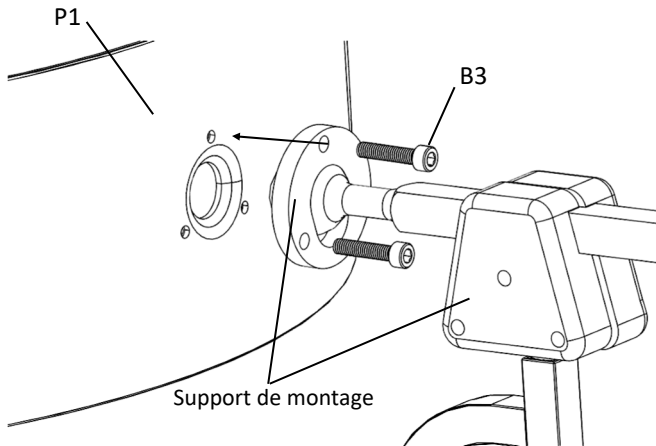


Assemblage et installation

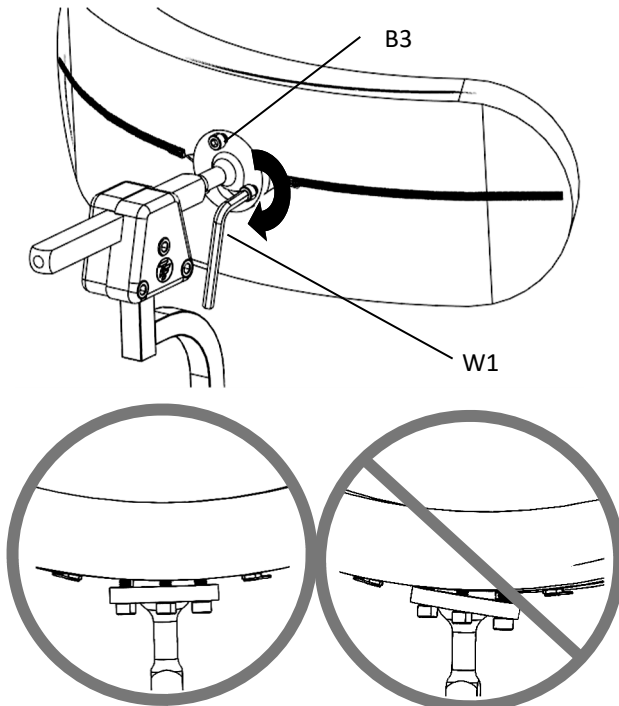
1. Ouvrez la fermeture à glissière de la housse de protection



- 2.** Alignez le **support de montage pour appuie-tête** avec les trous P1, puis installez les boulons de fixation B3. (Fixation Appui Tête pas inclus. Voir les instructions pour installer l'appuie-tête du mont.)






- 3.** Serrez les boulons de fixation B3 en prenant soin de les serrer le même nombre de tours à l'aide de la clé hexagonale W1. Assurez-vous de serrer tous les boulons de fixation solidement.

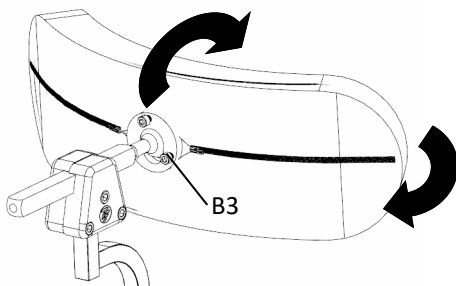


Coussin doux pour appuie-tête

Réglages

-  Prudence : Ce dispositif doit être installé par un technicien de fauteuil roulant certifié.
-  Prudence : Faites preuve de précautions lorsque vous installez et retirez ce dispositif, ou lorsque vous y effectuez des réglages pour ne pas vous pincer ou piéger les doigts.
-  Prudence : Serrez toujours les boulons de fixation de façon sécuritaire, et vérifiez -les régulièrement pour vous assurer qu'ils sont bien serrés.

Desserrez les boulons de fixation B3. Effectuez les réglages montrés ci-dessous. Resserrez tous les boulons de fixation après que la position désirée est atteinte.



Avis

Si le patient ressent une irritation de la peau ou un inconfort grave, contactez votre professionnel de la santé ou votre technicien médical.

En cas d'incident ou de blessure grave, veuillez contacter Therafin Corp et l'autorité compétente de votre pays.

Le produit est fait de matériaux qui peuvent être éliminés en toute sécurité sans précautions particulières.

Entretien et nettoyage



Prudence : Serrez toujours les boulons fixations de façon sécuritaire, et vérifiez-les régulièrement pour vous assurer qu'ils sont solidement serrés.

1. Nettoyez avec un détergent doux et de l'eau à l'aide d'un chiffon doux.

Laissez sécher à l'air libre.



2. Vérifiez tous les boulons de fixations et resserrez-les au besoin.

Garantie

Tout produit qui s'avère défectueux en raison d'une défectuosité matérielle ou d'un vice de fabrication sera remplacé en vertu de notre politique de retour suite à l'évaluation de celui-ci par Therafin Corporation.

Cette garantie de remplacement n'est applicable que pour la première année à partir de la date d'achat, de plus, elle ne couvre pas les défauts ou les bris résultant de cas abus ou de négligence subis par le produit.

Document 08638

Révision G 6-2022









MEDENVOY GLOBAL B.V.
Prinses Margrietplantsoen 33- Suite 123
2595 AM The Hague
The Netherlands



Therafin Corporation
9450 W Laraway Road
Frankfort, IL 60423 USA
800-843-7234
www.therafin.com

Weiche Kopfstützenauflage

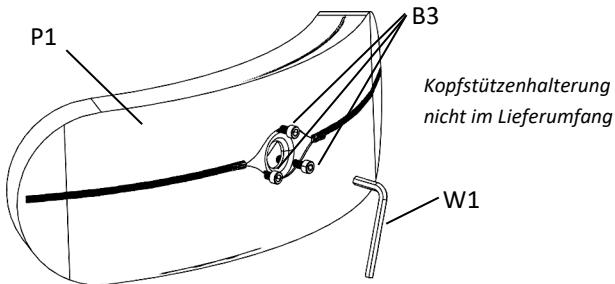
Deutsch

-  Achtung: Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts die Anweisungen durch.
-  Achtung: Das Gerät sollte von einem geschulten Rollstuhltechniker angebracht werden.
-  Achtung: Das Gerät sollte an einer Rollstuhllehne angebracht werden, die ISO 16840-3 oder ähnlich entspricht.
-  Achtung: Gehen Sie beim Abringen, Entfernen oder Einstellen vorsichtig vor, um ein Einklemmen oder Verfangen der Finger zu vermeiden.
-  Achtung: Ziehen Sie stets alle Schrauben fest und prüfen Sie sie regelmäßig auf festen Sitz.
-  Achtung: Vermeiden Sie Entzündungsquellen bzw. offenes Feuer.

Produktkennung

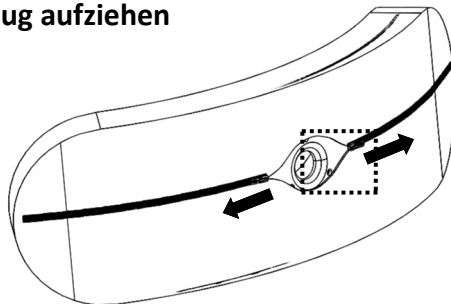
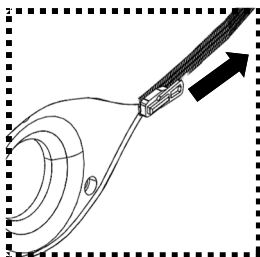
klein, mit glattem Bezug	klein, mit Strickbezug
medium, mit glattem Bezug	medium, mit Strickbezug
groß, mit glattem Bezug	groß, mit Strickbezug

Bestandteile der weichen Kopfstützenauflage.

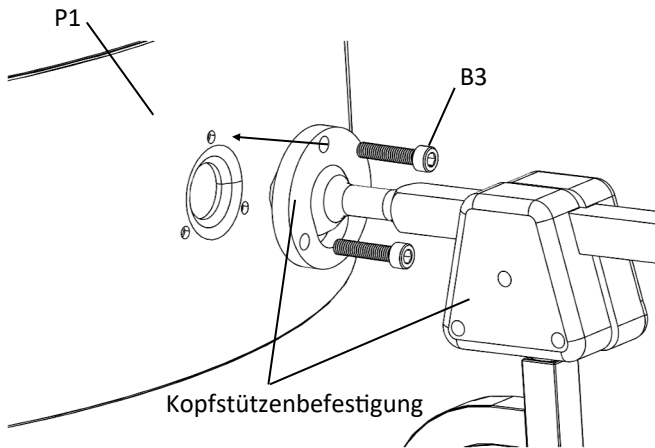


Installation und Zusammenbau

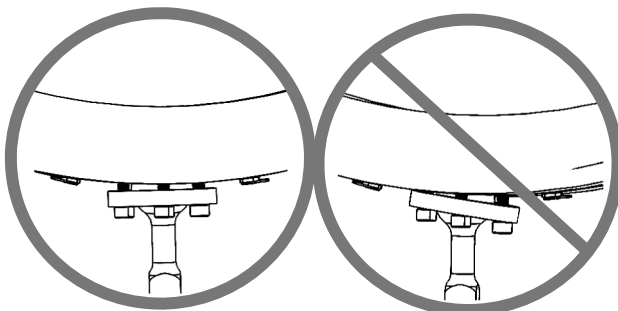
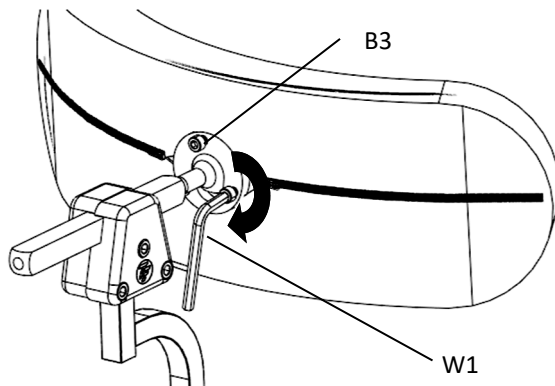
1. Reißverschluss am Bezug aufziehen



2. Stimmen Sie die **Kopfstützenbefestigung** mit den Löchern in P1 ab und installieren Sie B3. (Kopfstützenhalterung nicht im Lieferumfang enthalten. Siehe separate Anleitung zum Kopfstützenhalterung installieren.)



3. Ziehen Sie jede B3 mithilfe von W1 mit derselben Anzahl von Umdrehungen an. Muss fest angezogen sein.



Weiche Kopfstützenauflage

Einstellung



Achtung: Das Gerät sollte von einem geschulten Rollstuhltechniker angebracht werden.

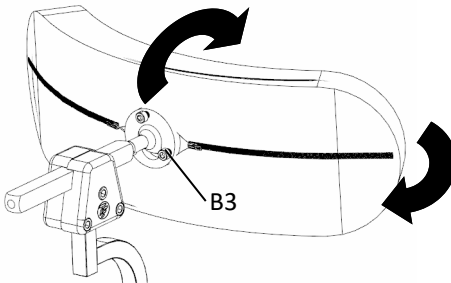


Achtung: Gehen Sie beim Anbringen, Entfernen oder Einstellen vorsichtig vor, um ein Einklemmen oder Verfangen der Finger zu vermeiden.



Achtung: Ziehen Sie stets alle Schrauben fest und prüfen Sie sie regelmäßig auf festen Sitz.

Lösen Sie die Schrauben B3. Nehmen Sie die u.g. Einstellung vor. Ziehen Sie alle Schrauben wieder fest an, nachdem die



Hinweise

Wenn der Patient Hautreizungen oder schwere Beschwerden verspürt, wenden Sie sich an Ihren Arzt oder Medizintechniker.

Bei schwerwiegenden Zwischenfällen oder Verletzungen wenden Sie sich bitte an Therafin Corp und die zuständige Behörde Ihres Landes.

Das Produkt besteht aus Materialien, die ohne besondere Vorsichtsmaßnahmen sicher entsorgt werden können.

Pflege und Reinigung



Achtung: Ziehen Sie stets alle Schrauben fest und prüfen Sie sie regelmäßig auf festen Sitz.

1. Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch mit Wasser und mildem Reiniger. Lufttrocknen lassen.



2. Prüfen Sie alle Schrauben und ziehen Sie sie nach Bedarf fest.

Garantie

Produkte, die innerhalb eines Jahres nach dem Kauf Material- oder Verarbeitungsfehler aufweisen, werden entsprechend unserer Umtauschrichtlinie nach Produktprüfung durch Therafin ersetzt. Diese Umtauschgarantie deckt keine Schäden durch falsche Handhabung oder Nachlässigkeit ab.

Dokument 08638







Ausgabe G 6-2022



Therafin Corporation
9450 W Laraway Road
Frankfort, IL 60423 USA
800-843-7234
www.therafin.com



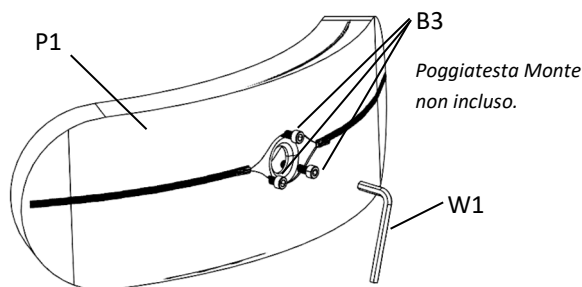
MEDENVOY GLOBAL B.V.
Prinses Margrietplantsoen 33- Suite 123
2595 AM The Hague
The Netherlands

-  **Attenzione:** Leggere le istruzioni prima di attivare il dispositivo.
-  **Attenzione:** Il dispositivo deve essere installato da un tecnico specializzato in
-  **Attenzione:** Il dispositivo deve essere attaccato alla parte posteriore della sedia a rotelle conformemente a ISO16840-3 o equivalente.
-  **Attenzione:** Siate cauti quando installate, togliete o regolate il dispositivo per evitare di pizzicarvi e intrappolare le dita.
-  **Attenzione:** Fissare sempre in modo sicuro le viti e ispezionarle regolarmente per verificare se sono state fissate.
-  **Attenzione:** Siate cauti quando vi ritrovate vicino a fonti di accensione o a fiamme libere.

Identificazione del prodotto

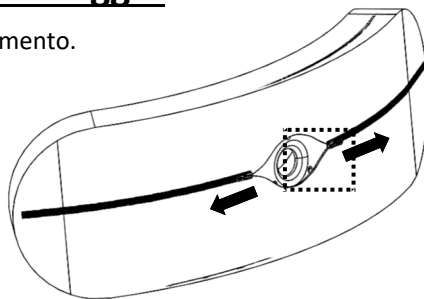
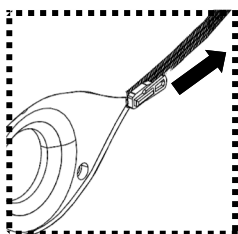
Piccolo con rivestimento morbido	Piccolo, con rivestimento avorato a maglia
Medio con rivestimento morbido	Medio, con rivestimento lavorato a maglia
Grande con rivestimento morbido	Grande, con rivestimento lavorato a maglia

Parti dell'imbottitura morbida per poggiatesta.

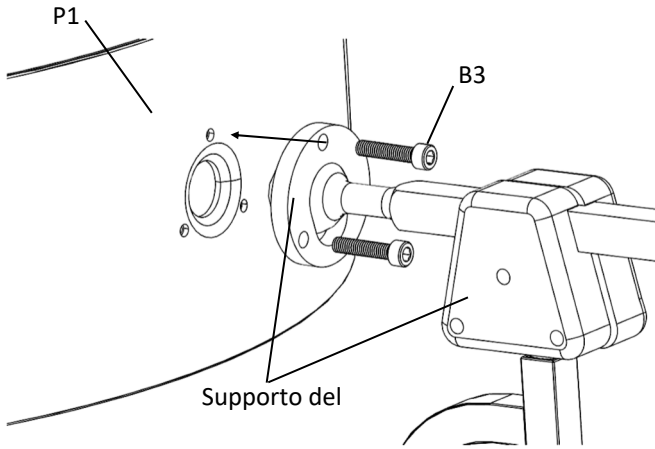


Installazione e assemblaggio

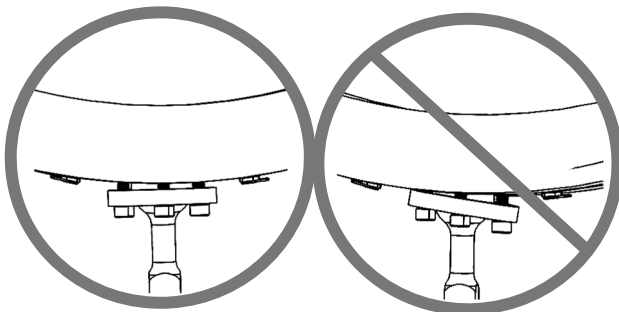
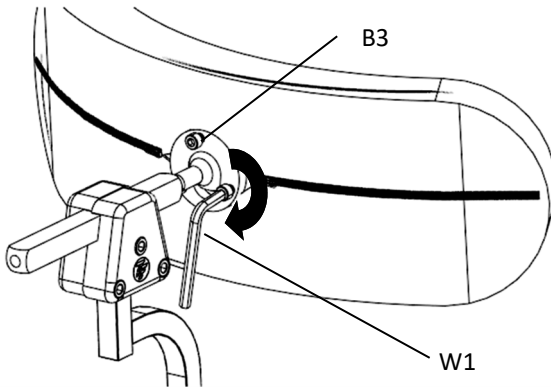
1. Aprire la cerniera del rivestimento.



- 2.** Allineare il **Supporto del poggiatesta** con i fori in P1, installare B3. (Poggiatesta Monte non incluso. Vedere le istruzioni per l'installazione poggiatesta Mount.)



- 3.** Fissare tutte le B3 compiendo lo stesso numero di giri utilizzando W1. Devono essere avvitati in modo sicuro.

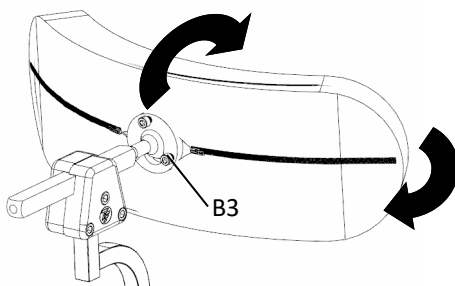


Morbida imbottitura per poggiatesta

Regolazione

- ⚠ Attenzione: Il dispositivo deve essere installato da un tecnico specializzato in sedie a rotelle.
- ⚠ Attenzione: State cauti quando installate, togliete o regolate il dispositivo per evitare di pizzicarvi e intrappolare le dita.
- ⚠ Attenzione: Fissare sempre in modo sicuro le viti e ispezionarle regolarmente per verificare se sono state fissate.

Allentare le viti B3. Eseguire le regolazioni mostrate in seguito. Fissare nuovamente le viti dopo avere ottenuto la posizione desiderata



Avvisi

Se il paziente avverte irritazioni cutanee o gravi disturbi, contattare il proprio operatore sanitario o tecnico medico.

In caso di incidenti gravi o lesioni, contattare Therafin Corp e l'autorità competente per il proprio paese.

Il prodotto è costituito da materiali che possono essere smaltiti in sicurezza senza particolari precauzioni.

Cura e pulizia



Attenzione: Fissare sempre tutte le viti in modo sicuro e verificare regolarmente che siano state ben fissate.

1. Pulire con un detergente delicato e acqua usando un panno umido.

Asciugare all'aria.



2. Controllare le viti e fissarle nuovamente se necessario.

Garanzia

Tutti i prodotti che risultano difettosi a causa del materiale o della manodopera entro un anno saranno sostituiti conformemente alla nostra modalità per la restituzione della merce venduta dopo una valutazione del prodotto svolta da Therafin Corporation. La presente garanzia di sostituzione del prodotto non include l'uso improprio o la trascuratezza durante l'uso del prodotto.

Documento 08638

Revisione G 6-2022









MEDENVOY GLOBAL B.V.
Prinses Margrietplantsoen 33- Suite 123
2595 AM The Hague
The Netherlands



Therafin Corporation
9450 W Laraway Road
Frankfort, IL 60423 USA
800-843-7234
www.therafin.com

Myk nakkestøttepute

Norsk

-  Advarsel:: Les instruksjonene før enheten tas i bruk.
-  Advarsel: Enheten skal monteres av en utdannet rullestol-tekniker.
-  Advarsel: Enheten skal festes til en rullestolrygg som samsvarer med ISO16840-3 eller tilsvarende.
-  Advarsel: Utvis forsiktighet ved montering, fjerning eller justering av enheten for å unngå å klemme eller sette fast fingrene.
-  Advarsel: Stram alltid til alle festene ordentlig og undersøk festene regelmessig for å kontrollere at de sitter godt.
-  Advarsel: Utvis forsiktighet nær antenneskilder eller åpen ild.

Produktinformasjon

Liten, med glatt trekk

Medium, med glatt trekk

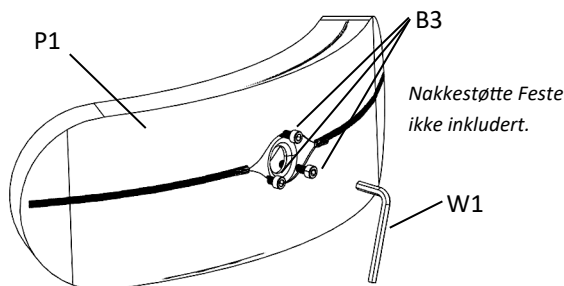
Stor, med glatt trekk

Liten, med strikket trekk

Medium, med strikket trekk

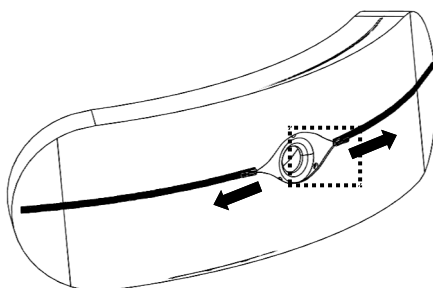
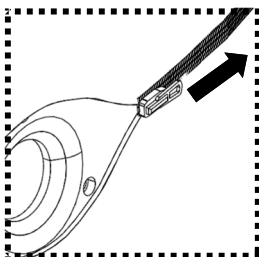
Stor, med strikket trekk

Komponenter i den myke nakkestøtteputen.

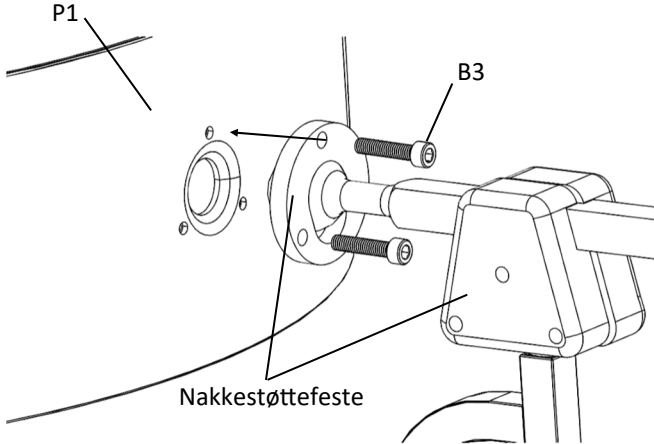


Installering og montering

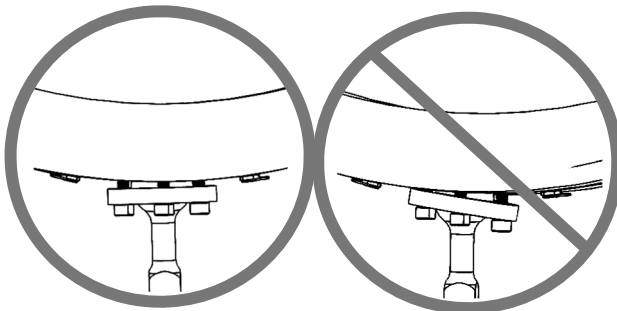
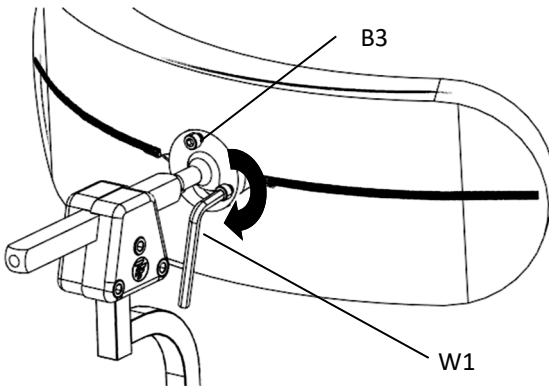
1. Dra opp glidelåsen på



2. Juster nakkestøttefestet med hullene i P1, monter B3. (Nakkestøtte Feste ikke inkludert. Se egne instruksjoner for å installere Nakkestøtte Feste.)






3. Stram hver B3 med samme antall omdreininger ved bruk av W1. Må strammes ordentlig til.

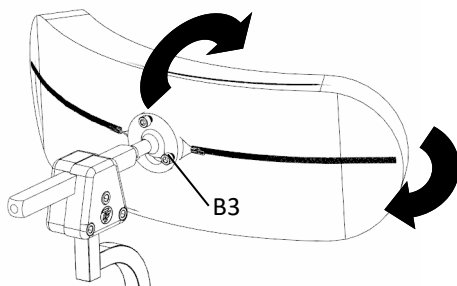


Myk nakkestøttepute

Justering

-  Advarsel: Enheten skal monteres av en utdannet rullestol-tekniker.
-  Advarsel: Utvis forsiktighet ved montering, fjerning eller justering av enheten for å unngå å klemme eller sette fast fingrene.
-  Advarsel: Stram alltid til alle festene ordentlig og undersøk festene regelmessig for å kontrollere at de sitter godt.

Løse festene B3. Juster slik det er vist ovenfor. Stram til



Merknader

Hvis pasienten opplever hudirritasjon eller alvorlig ubehag, kontakt helsepersonell eller medisinsk tekniker.

Kontakt Therafin Corp og kompetent myndighet for ditt land hvis det oppstår alvorlige hendelser eller skader.

Produktet er laget av materialer som kan kastes på en sikker måte uten spesielle forholdsregler.

Vedlikehold og rengjøring



Advarsel: Stram alltid til alle festene ordentlig og undersøk festene regelmessig for å kontrollere at de sitter godt..

1. Rengjøres med mildt vaskemiddel og vann ved hjelp av fuktig klut. Luft-tørkes.



2. Kontroller alle festene og stram til igjen etter behov.

Garanti

Ethvert produkt som er funnet å være defekt på grunn av materialer eller utførelse innen ett år vil bli erstattet. Denne erstatningsgarantien omfatter ikke misbruk eller forsømmelse av produktet.

Dokument 08638

Revisjon G 6-2022



MEDENVOY GLOBAL B.V.
Prinses Margrietplantsoen 33- Suite 123
2595 AM The Hague
The Netherlands



Therafin Corporation
9450 W Laraway Road
Frankfort, IL 60423 USA
800-843-7234
www.therafin.com

Almofada Macia do Apoio da Cabeça

Português

- ⚠ Cuidado: Leia as instruções antes de operar o dispositivo.
- ⚠ Cuidado: O dispositivo deve ser instalado por um técnico de cadeira de rodas treinado.
- ⚠ Cuidado: O dispositivo deve estar preso na parte de trás da cadeira de rodas em conformidade com a ISO16840-3 ou equivalente.
- ⚠ Cuidado: Tenha cuidado ao instalar, ajustar ou remover o dispositivo para evitar prender ou apertar os dedos nas aberturas.
- ⚠ Cuidado: Sempre aperte firmemente todos os fixadores e inspecione-os regularmente quanto à tensão.
- ⚠ Cuidado: Tenha cuidado próximo de fontes de ignição ou chamas abertas.

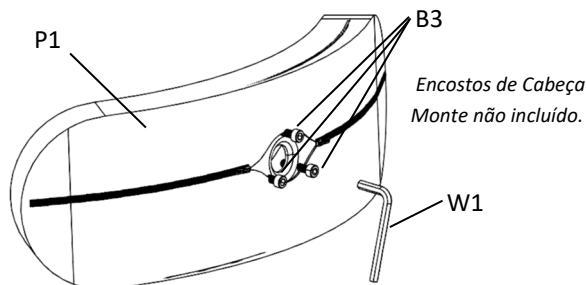
Identificação do Produto

Pequeno, Com Capa Macia Pequeno, com Capa de Tricô

Médio, Com Capa Macia Médio, com Capa de Tricô

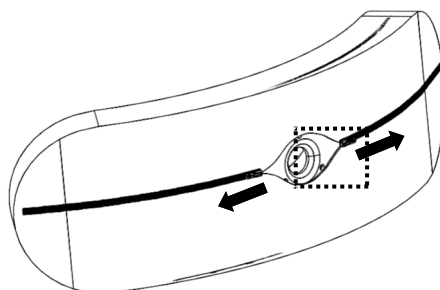
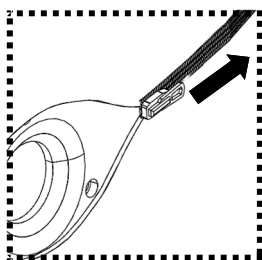
Grande, Com Capa Macia Grande, com Capa de Tricô

Componentes da Almofada Macia do Apoio de Cabeça.

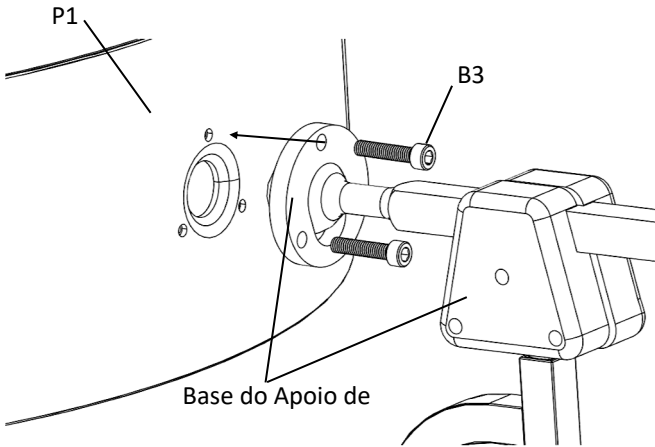


Instalação e Montagem

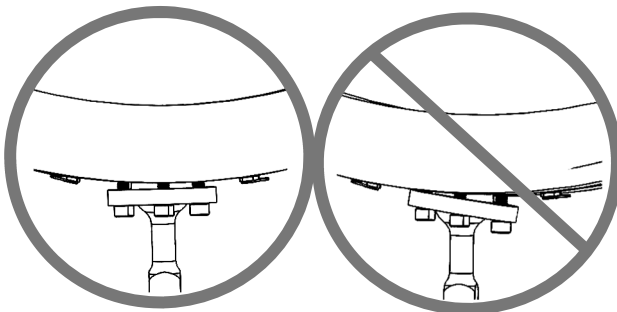
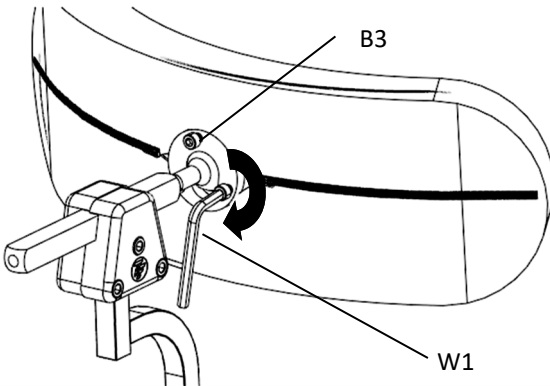
1. Abra o zíper da capa



2. Alinhe a **Base do Apoio de Cabeça** com os orifícios em P1, instale B3.
(Encostos de Cabeça Monte não incluído. Veja as instruções em separado para instalar Headrest Mount.)






3. Aperte cada B3 com o mesmo número de voltas utilizando W1. Deve ser apertado firmemente.

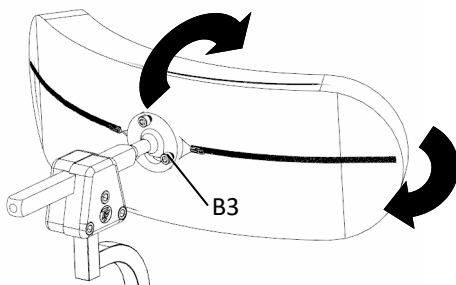


Almofada Macia do Apoio da Cabeça

Ajuste

-  Cuidado: O dispositivo deve ser instalado por um técnico de cadeira de rodas treinado.
-  Cuidado: Tenha cuidado ao instalar, ajustar ou remover o dispositivo para evitar prender ou apertar os dedos nas aberturas.
-  Cuidado: Sempre aperte firmemente todos os fixadores e inspecione-os regularmente quanto à tensão.

Solte os Fixadores B3. Faça os ajustes mostrados abaixo.



Avisos

Se o paciente sentir qualquer irritação na pele ou desconforto severo, entre em contato com o seu profissional de saúde ou técnico médico.

Se ocorrer qualquer incidente ou lesão grave, entre em contato com a Therafin Corp e a autoridade competente do seu país.

O produto é feito de materiais que podem ser descartados com segurança, sem precauções especiais.

Manutenção e Limpeza



Cuidado: Sempre aperte firmemente todos os fixadores e inspecione-os regularmente quanto à tensão.

1. Limpe com detergente neutro e água utilizando um pano úmido. Seque ao ar livre



2. Verifique todos os fixadores e reaperte se necessário.

Garantia

Qualquer produto identificado como defeituoso devido ao material ou mão-de-obra será substituído de acordo com nossa política de devoluções após a avaliação do produto pelaTherafin Corporation. Esta garantia de substituição não inclui mau uso ou negligência com o produto

Documento 08638

Revisão G 6-2022









MEDENVOY GLOBAL B.V.
Prinses Margrietplantsoen 33- Suite 123
2595 AM The Hague
The Netherlands



Therafin Corporation
9450 W Laraway Road
Frankfort, IL 60423 USA
800-843-7234
www.therafin.com

Suave Almohadilla Apoyacabeza

Español

-  Precaución: Leer las instrucciones antes de operar el dispositivo.
-  Precaución: El dispositivo debe ser instalado por un técnico capacitado en sillas de rueda.
-  Precaución: El dispositivo debe adjuntarse al respaldo de una silla de ruedas que cumpla con las normas ISO 16840-3 o equivalentes.
-  Precaución: Actúe con precaución al instalar, retirar o ajustar el dispositivo para evitar pellizcarse o retener sus dedos.
-  Precaución: Ajustar siempre todos los sujetadores en forma segura e inspeccionar regularmente en busca de tensión.
-  Precaución: Actúe con cautela cerca de fuentes de ignición o llama abierta.

Identificación del producto

Pequeño con tapa lisa

Mediano con tapa lisa

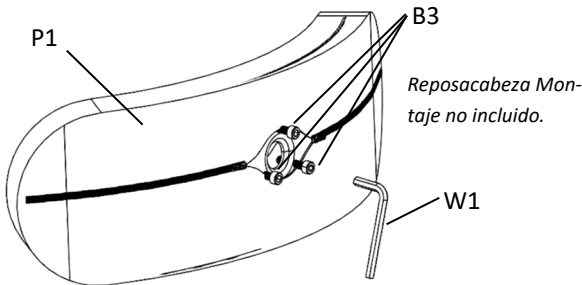
Grande con tapa lisa

Pequeño con tapa tejida

Mediano con tapa tejida

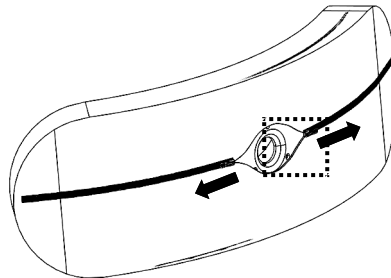
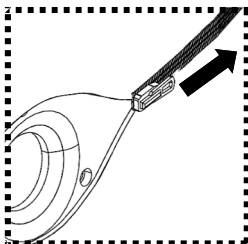
Grande con tapa tejida

Componentes de la almohadilla apoyacabeza suave.

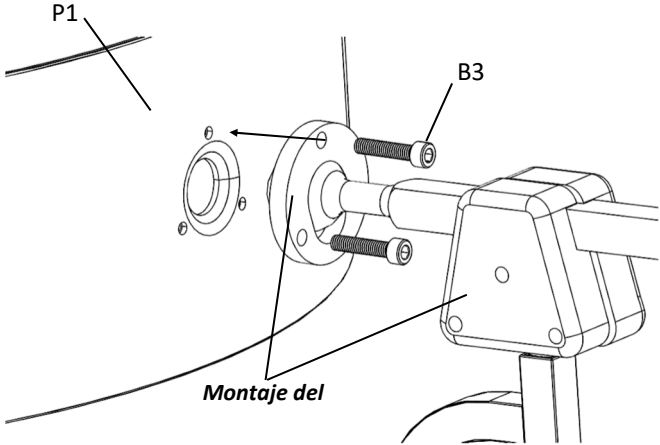


Instalación y montaje

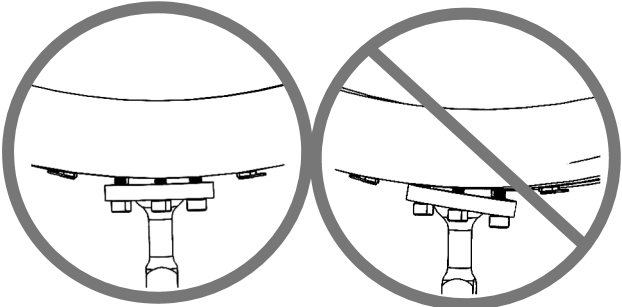
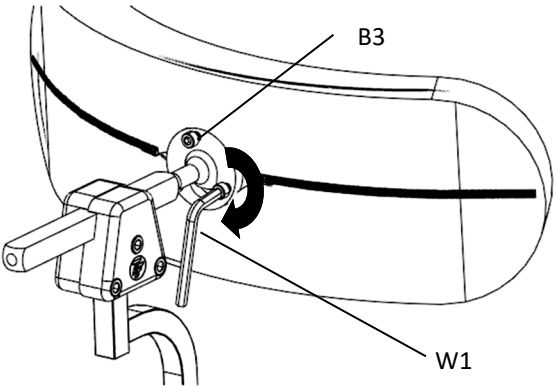
1. Descompacte la tapa



- 2.** Aline el montaje del apoyacabeza con los orificios en P1, instale B3.
(Reposacabeza Montaje no incluido. Consulte las instrucciones específicas para instalar reposacabezas Monte.)





- 3.** Ajuste cada B3 la misma cantidad de revoluciones usando W1. Se debe ajustar con seguridad.




Suave Almohadilla Apoyacabeza

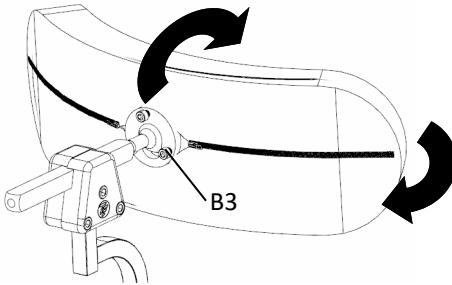
Ajuste

 Precaución: El dispositivo debe ser instalado por un técnico capacitado en sillas de rueda.

 Precaución: Actúe con precaución al instalar, retirar o ajustar

 Precaución: Ajustar siempre todos los sujetadores en forma segura e inspeccionar regularmente en busca de tensión.

Afloje los sujetadores B3. Realice los ajustes como sigue. Reajuste todos los sujetadores tras obtener la posición deseada.



Avisos

Si el paciente experimenta alguna irritación de la piel o molestias graves, póngase en contacto con su profesional sanitario o técnico médico.

Si ocurre algún incidente o lesión grave, comuníquese con Therafin Corp y la autoridad competente de su país.

El producto está fabricado con materiales que se pueden eliminar de forma segura sin precauciones especiales.

Cuidado y limpieza



Precaución: Ajuste siempre todos los sujetadores en forma ceñida e inspeccione regularmente en busca de tensión.

1. Limpie con detergente suave y agua usando un trapo húmedo. Airee



2. Controle todos los sujetadores y vuelva a ajustar según se lo requiera.

Garantía

Cualquier producto que se encuentre defectuoso debido al material o mano de obra dentro de un año será reemplazado de conformidad con nuestra política tras la evaluación del producto por parte de Therafin Corporation. Esta garantía de sustitución no incluye el mal uso o descuido del producto.

Documento 08638

Revisión G 6-2022









MEDENVOY GLOBAL B.V.
Prinses Margrietplantsoen 33- Suite 123
2595 AM The Hague
The Netherlands



Therafin Corporation
9450 W Laraway Road
Frankfort, IL 60423 USA
800-843-7234
www.therafin.com

Mjuk nackstödsdyna

Svensk

-  Varning: Läs instruktionerna innan du använder stolen.
-  Varning: Stolen bör installeras av en utbildad rullstolstekniker.
-  Varning: Stolen skall vara ansluten till en rullstolsrygg i enlighet med ISO16840-3 eller motsvarande.
-  Varning: Var försiktig när du installerar, tar bort eller justerar för att undvika att klämma eller fastna med fingrarna.
-  Varning: Dra alltid åt alla skruvar ordentligt och inspektera regelbundet åtdragna.
-  Varning: Var försiktig i närheten av antändningskällor och öppen låga.

Produktidentifiering

Liten med mjukt skydd

Medium, med mjukt skydd

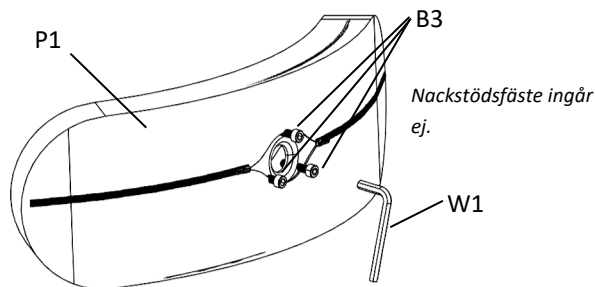
Stor, med mjukt skydd

Liten, med stickat skydd

Medium, med stickat skydd

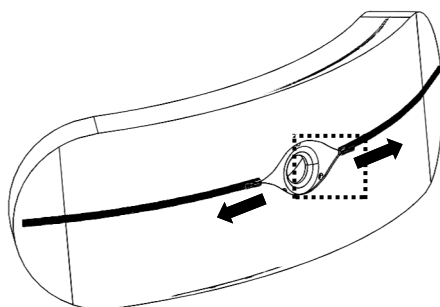
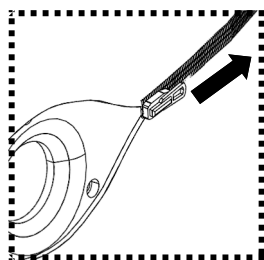
Stor, med stickat skydd

Komponenter för mjuk nackstödsdyna.

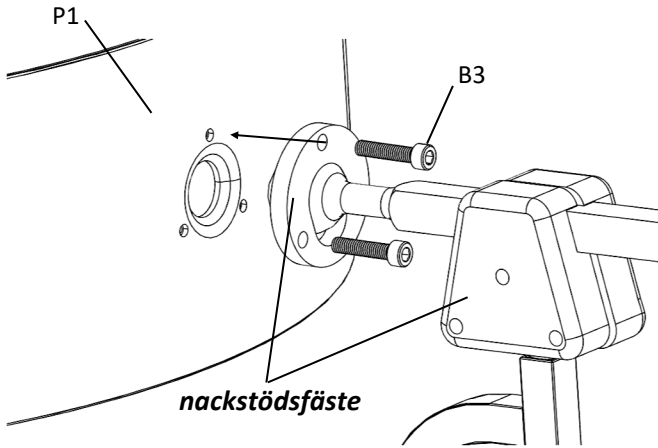


Installation och montering

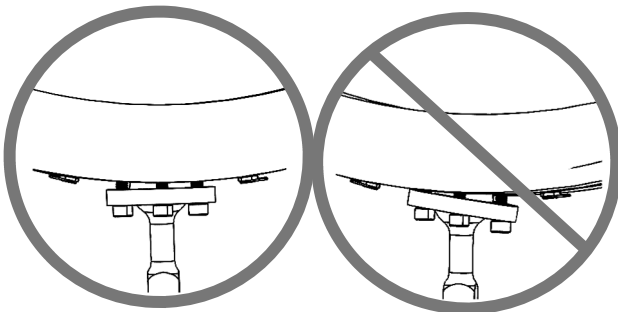
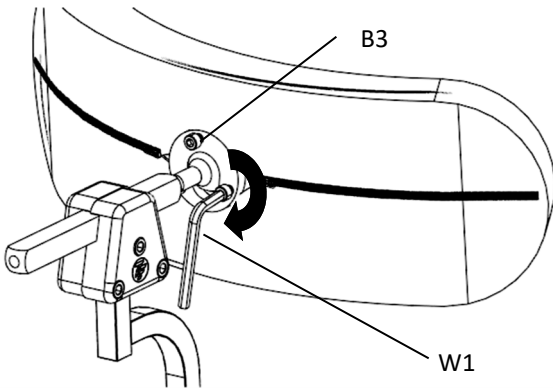
1. Öppna skyddets



2. Passa **nackstödsfästets** hål i P1, installera B3.(Nackstödsfäste ingår ej. Se separat instruktion för installation nackstödsfäste.)



3. Dra åt varje B3 med samma antal varv. Använd W1. Måste dras åt ordentligt.



Mjuk nackstödsdyna

Justering



Varning: Stolen bör installeras av en utbildad rullstolstekniker.

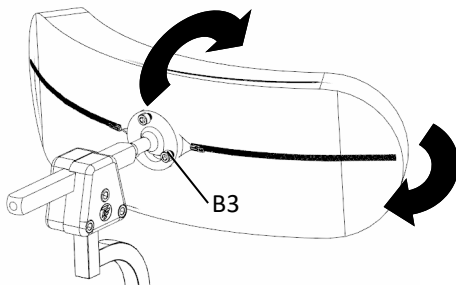


Varning: Var försiktig när du installerar, tar bort eller justerar för att undvika att



Varning: Dra alltid åt alla skruvar ordentligt och inspektera regelbundet åtdragna skruvförband.

Lossa Fasteners B3. Gör justeringar som visas nedan. Dra åt alla fästen efter önskat läge erhålles.



Lägger märke till

Om patienten upplever hudirritation eller svårt obehag, kontakta din läkare eller medicinsk tekniker.

Kontakta Therafin Corp och den behöriga myndigheten i ditt land om någon allvarlig incident eller skada inträffar.

Produkten är tillverkad av material som kan kasseras på ett säkert sätt utan särskilda försiktighetsåtgärder.

Skötsel och rengöring



Varning: Dra alltid åt alla skruvar ordentligt och inspektera regelbundet åtdragna skruvförband.

1. Rengör med ett mildt rengöringsmedel och vatten med fuktig trasa. Lufttorka.



2. Kontrollera alla skruvar och dra åt dem vid behov.

Garanti

Om någon produkt är defekt inom ett år på grund av material eller tillverkningsfel kommer den att bytas ut under vår returpolicy efter produktutvärdering av Therafin Corporation. Denna bytesgaranti omfattar inte missbruk eller försummelse av produkten.

Document 08638

Revision G 6-2022



MEDENVOY GLOBAL B.V.
Prinses Margrietplantsoen 33- Suite 123
2595 AM The Hague
The Netherlands



Therafin Corporation
9450 W Laraway Road
Frankfort, IL 60423 USA
800-843-7234
www.therafin.com

BLANK

BLANK

Document 08638

Revision G 6-2022



Therafin Corporation
9450 W Laraway Road
Frankfort, IL 60423 USA
800-843-7234
www.therafin.com



MEDENVOY GLOBAL B.V.
Prinses Margrietplantsoen 33- Suite 123
2595 AM The Hague
The Netherlands